

Anhang 2

allegato 2

Wohnungen

alloggi

Zielgruppe Destinatari	ältere, selbstständige Personen und/oder Menschen mit Behinderung, und/oder Menschen in Not und Dringlichkeitslagen (Begriff der Selbstständigkeit: Art. 8 D.P.L.A. 06.03.1974, Nr. 17).	persone anziane autosufficienti e/o persone portatrici di handicap e/o persone in situazioni difficoltà o bisogno, (concetto di autosufficienza: art. 8 D.P.G.P. 06.03.1974, n. 17).
Zulassungsvoraussetzungen presupposti per l'ammissione	Zugelassen sind Bürger mit Wohnsitz in den Gemeinden Jenesien, Mölten, Vöran und Hafling, die das 60 sechzigste Lebensjahr überschritten haben für die eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt ist, und zwar: in der Gemeinde Jenesien, Mölten, Vöran oder Hafling: - geboren sind - ansässig sind - mindestens 40 Jahre ansässig waren - den Unterstützungswohnsitz haben. Personen unter sechzig Jahren können unter besonderen sozialen und/oder wirtschaftlichen Umständen berücksichtigt werden.	Sono ammessi i cittadini con domicilio nei Comuni di San Genesio Atesino, Meltina, Verano e Avelengo che abbiano superato il 60° sessantesimo anno di età per le quali è soddisfatta una delle seguenti condizioni relativa ai territori Comunali di San Genesio Atesino, Meltina, Verano o Avelengo: - vi sono nati - sono residenti - sono stati residenti per almeno 40 anni - vi hanno il domicilio di soccorso.
Gesuche domande	Die Zulassung zu den Wohnungen erfolgt aufgrund von Ansuchen. Die Gesuche um Zuweisung einer Seniorenwohnung können nur eingereicht werden, sobald eine Wohnung verfügbar ist und das Zuweisungsverfahren eingeleitet ist. Die Gesuche erfolgen anhand eines Formblattes. Dieses wird vom ÖBPB Altershilfe Tschöggberg zur Verfügung gestellt. Darin werden die erforderlichen Erklärungen abgegeben und/oder die dort angegebenen Unterlagen beigelegt. Das Formblatt für das Ansuchen wird so vorbereitet, dass darin sämtliche notwendigen oder zweckdienlichen Erklärungen als Ersatzerklärungen des Notariatsaktes im Sinne des GVD Nr. 445/2000 i.g.F. vorgesehen sind. https://www.vds-suedtirol.it/de/swh/	L'assegnazione degli alloggi avviene in base a domande. Le domande per l'assegnazione di un alloggio per gli anziani possono essere presentati solo qualora uno ne sia disponibile e l'Amministrazione abbia instaurato l'apposita procedura di assegnazione. Le domande vengono presentate su un modulo predisposto dall'APSP Centro Assistenza Tschöggberg, nel quale saranno rilasciate le dichiarazioni richieste e/o al quale vengono allegati i documenti richiesti. Il modulo per la domanda viene predisposto in modo tale che tutte le dichiarazioni necessarie od opportune vengano rilasciate come dichiarazioni sostitutive di notorietà ai sensi del D.Lgs. 445/2000. https://www.vds-suedtirol.it/de/swh/

Rangordnung graduatoria

[489/document/zuweisung-von-seniorenwohnungen](#)

Bei Erstellung der Rangordnung werden folgende subjektive Sachverhalte berücksichtigt:

Der Antragsteller ist eine

- Person, die aufgrund des Eigenbedarf des Vermieters die Wohnung verlassen muss
- Person, deren Wohnung Gegenstand einer Zwangsversteigerung ist
- Person, die in einer formell für unbewohnbar erklärten Wohnung lebt
- Person mit der gerichtlichen Kündigung bei Ablauf des Mietvertrages
- Person, die infolge einer Sanierung der eigenen Wohnung zeitweilig untergebracht wird, jedoch nach erfolgter Sanierung wieder dorthin zurückkehrt.

Die aktuelle Wohnung

- weist architektonische Barrieren auf, die der darin lebenden Person ein selbstständiges Wohnen nicht mehr ermöglicht
- ist mit einem Heizsystem ausgestattet, das die darin lebende Person nicht mehr selbst in Betrieb nehmen kann.

Weiters wird berücksichtigt:

- der Gesundheitszustand und der Selbstständigkeitsgrad
- evtl. Invalidität
- die Ansässigkeit in der Gemeinde Jenesien, Mölten, Vöran oder Hafling
- das Alter
- das Familienverhältnis
- wirtschaftliche Leistungsfähigkeit.

Man behält sich vor, bei der Überprüfung der Gesuche Personen, die auf dem Gebiet der Sozialfürsorge tätig sind, beratend beizuziehen und jene Personen anzuhören, die den Hauspflagedienst versehen. besonders dann, wenn es darum geht, festzustellen, ob der Bewerber die Eigenschaft der "Selbständigkeit" aufweist.

Die Rangordnung hat für ein Jahr ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses Gültigkeit.

[489/document/zuweisung-von-seniorenwohnungen](#)

Ai fini dell'elaborazione della graduatoria saranno considerati i seguenti fatti soggettivi:

Il richiedente è una

- persona colpita da sfratto esecutivo per necessità del locatore
- persona la cui abitazione sia oggetto di esecuzione immobiliare
- persona abitante in un alloggio formalmente dichiarato inabitabile
- persona che ha in pendenza uno sfratto giudiziario per finita locazione
- persona che in seguito ad un risanamento della propria abitazione viene ammessa temporaneamente, ma che ad avvenuto risanamento rientra nel proprio alloggio.

La propria abitazione

- rivela delle barriere architettoniche le quali impediscono l'abitare autonomo dell'inquilino
- dotata di un sistema di riscaldamento che non può essere tenuto in funzione autonomamente.

Inoltre si considera:

- lo stato di salute ed il livello di autosufficienza,
- invalidità
- la residenza nel Comune di San Genesio Atesino, Meltina, Verano o Avelengo
- età
- la situazione familiare,
- capacità economica.

Si riserva, nell'esaminare le richieste, di chiedere consigli a persone, che sono occupate nel campo dell'assistenza sociale nonché le persone che svolgono il servizio di assistenza agli anziani a domicilio specialmente se si tratta di stabilire, se il richiedente soddisfa lo stato di autosufficienza.

La graduatoria ha validità di un anno a partire dall'esecutività della delibera di approvazione.

Gegen die Entscheidung des Verwaltungsrates kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen (D.P.R. 1199/71, Art. 7), innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes für Trentino-Südtirol – Rekurs einreichen.

Es steht dem Verantwortlichen für das Verfahren frei, im Falle des Freiwerdens einer weiteren Wohnung innerhalb dieses Jahres ein neues Verfahren einzuleiten. In diesem Fall werden die Antragsteller der noch gültigen Rangordnung von Amts wegen darin aufgenommen. Es steht diesen aber frei, weitere oder neue Bevorzugungskriterien geltend zu machen.

Zulassung ammissione

Die Zulassung erfolgt in der Reihenfolge der Rangordnung. Die Zulassung geschieht in Form des Konzessionsabkommens und ist von der Unterzeichnung der Hausordnung abhängig.

Die Wohnungen werden nach den Bestimmungen und Gepflogenheit der Kondominiumsverwaltungen verwaltet. Als Entgelt für den Genuss der entsprechenden Wohnungen wird der Landesmietzins angewandt.

Die Kondominiumspesen gehen zu Lasten des einzelnen Wohnungsempfängers.

Wohnungsempfänger, die nicht in der Lage sind den Mietzins zu entrichten, können sich der Bestimmungen des L.G. vom 26.10.1973, Nr. 69 bedienen.

Zuweisung assegnazione

Gleichzeitig mit der Zuweisung wird den Zugelassenen eine Frist gesetzt, innerhalb der sie erklären müssen, dass sie die zugewiesene Wohnung besetzen.

Bei der Unterzeichnung des Konzessionsabkommens zu Wohnzwecken wird eine Frist von nicht mehr als 30 Tagen festgesetzt, innerhalb der die Wohnung bezogen und bewohnt werden muss, andernfalls verfällt die Zuweisung.

Der Verantwortliche für das Verfahren kann einen Aufschub gewähren, der ausführlich zu begründen ist.

Avverso la determinazione del Consiglio d'amministrazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, nei casi esplicitamente previsti dalla legge (D.P.R. 1199/71, art. 7), può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia amministrativa del Trentino-Alto Adige – entro 60 giorni dalla data di esecutività.

È data facoltà al responsabile per il procedimento, nel caso che si renda disponibile un altro alloggio nel corso di detto anno, instaurare un nuovo procedimento di assegnazione. In tal caso i richiedenti risultanti nella graduatoria in vigenza vengono inseriti d'ufficio nella nuova graduatoria, dando facoltà a questi di far valere nuovi requisiti.

L'ammissione avviene in ordine cronologico della graduatoria.

L'ammissione sussiste nell'accordo di concessione ed è subordinata alla sottoscrizione del regolamento della casa.

Gli alloggi vengono gestiti secondo la normativa e la prassi delle amministrazioni condominiali prevedendo quale corrispettivo per il godimento del relativo alloggio il canone provinciale.

Le spese condominiali sono pure a carico del singolo assegnatario. Assegnatari, che non sono in grado di corrispondere il canone possono avvalersi delle disposizioni di cui alla L.P. 26/10/1973, n. 69

Contestualmente all'assegnazione viene imposto ai richiedente ammessi un termine perentorio entro il quale devono dichiarare di accettare l'alloggio assegnato.

Con la firma del disciplinare per la concessione viene fissato un termine non superiore a 30 giorni, entro il quale l'alloggio deve essere occupato e abitato altrimenti decaderà l'assegnazione.

Il responsabile del procedimento può concedere una proroga, motivandola accuratamente.

Sollten nach einer Bekanntmachung, die mindestens 30 Tage veröffentlicht wird, keine Ansuchen eingehen, ist der Verwaltungsrat befugt von den festgesetzten Grenzen abzusehen und auch jene Ansuchen um Zuweisung einer Seniorenwohnung zuzulassen, die von Bewerbern eingereicht werden, welche die Zuteilungskriterien nicht erfüllen.

Die Wohnungen können bei Bedarf und falls sie nicht besetzt sind, vorübergehend, bei besonderen Bedürfnissen und in akuten Notfällen an andere Personen zugewiesen werden.

Ausschlussgründe Motivi di esclusione

Voraussetzung für die Zuweisung einer Seniorenwohnung ist das Nicht-Vorhandensein von Eigentum oder eines entsprechenden dinglichen Rechtes an einer Wohnung, die dem Bedarf des Antragstellers entspricht.

Um die Zuweisung nicht bewerben kann sich, wer eine oder mehrere Wohnungen besitzt, wer das Nutzungsrecht über eine Wohnung genießt, die dem eigenen Bedürfnis entspricht, sei es denn, dass solche Wohnungen mit Konvention der Wohnsitzgemeinde zur Verfügung gestellt werden und wer die erste Einkommensstufe übertrifft, wie sie in den Landesbestimmungen für den geförderten Wohnbau vorgesehen sind (Art. 6/bis des L.G. vom 02.04.1962, Nr. 4 und folgenden Änderungen).

Sofern in der vorliegenden Verordnung nicht anders geregelt, gelten die Kriterien, die vom Institut für den Sozialen Wohnbau des Landes Südtirol für die Zuweisung von Mietwohnungen jeweils angewendet werden. In diesem Sinn darf der Antragsteller nicht

- in den letzten 5 Jahren eine seinem Bedarf angemessene Wohnung veräußert haben
- einen öffentlichen Beitrag für den Bau/Kauf einer Wohnung erhalten haben
- die jedes Jahr angegliche Einkommensgrenze überschreiten
- auf die Zuweisung einer geeigneten Wohnung des Instituts für den Sozialen Wohnbau des Landes Südtirol verzichtet haben.

Konzessions

Zwischen der Altershilfe Tschöggberg

Qualora dopo un avviso al pubblico della durata di almeno 30 giorni, non vengano presentate domande, il Consiglio di amministrazione può derogare ai limiti indicati, e ammettere a concorrere all'assegnazione di un alloggio le domande anche di coloro che non soddisfano i criteri di assegnazione.

In caso di bisogno e se gli alloggi non sono occupati, essi possono essere assegnati temporaneamente ad altre persone che si trovino in situazioni speciali e di assoluta necessità.

L'assegnazione di un alloggio per anziani non è ammesso qualora il richiedente sia proprietario di un'abitazione o titolare di un diritto reale su di esso, adeguato al bisogno dello stesso.

Non possono concorrere all'assegnazione degli alloggi le persone che già posseggono alloggi, coloro che hanno diritto all'uso di un alloggio adeguato al proprio fabbisogno, a meno che non mettano a disposizione detti alloggi al Comune di residenza con convenzione, e coloro che superano la prima fascia di reddito prevista dalle disposizioni provinciali sull'edilizia agevolata (art. 6/bis, L.P. 02.04.1962, n. 4 e successive modifiche).

Qualora non diversamente definito nel presente regolamento, si applicano i vigenti criteri adottati dall'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia di Bolzano per l'assegnazione di alloggi in locazione. In tal senso il richiedente non deve

- aver venduto un alloggio adeguato al suo nucleo familiare nell'arco degli ultimi 5 anni
- aver ricevuto un contributo pubblico per l'acquisto/costruzione di un'abitazione
- superare il limite di reddito aggiornato annualmente
- aver rinunciato all'assegnazione di un alloggio Ipes adeguato.

Tra l'APSP Centro Assistenza

**abkommen
contratto di
concessione**

ÖBPB und den Wohnungsbenützern wird ein Konzessionsabkommen zu Wohnzwecken abgeschlossen, welches unter anderem die Zahlung eines Entgeltes für die Konzession selbst und die Zahlung der Kondominiumsspesen vorsieht. Die entsprechenden Spesen werden, sofern vom Gesetz nichts anderes vorgesehen, vom Konzessionsnehmer getragen.

Tschöggberg e l'assegnatario vine stipulato un disciplinare per la concessione avente per oggetto il godimento dell'alloggio per uso abitativo e previo pagamento di un corrispettivo per la concessione stessa nonché il pagamento delle spese condominiali. Le spese connesse saranno sostenute dal concessionario, fatto salvo quanto disposto dalla legge.

**Kosten
Costi**

**Kaution
cauzione**

Zur Absicherung aller Forderungen welche aus dieser Verordnung resultieren, ist bei Abschluss des Konzessionsabkommens eine Kaution in Höhe von zwei Monatsraten zu hinterlegen bzw. mindestens 200,00 (zweihundert) Euro.

Im Fall von nachgewiesener sozialer Bedürftigkeit kann der Verwaltungsrat die Kaution erlassen.

Alla stipula del contratto di concessione deve essere depositata una cauzione nell'ammontare di due rate mensili e con un minimo di 200,00 (duecento) Euro per garantire l'adempimento di tutte le pretese che risultano da questo regolamento.

In caso di comprovata indigenza sociale il Consiglio d'amministrazione può rinunciare alla prestazione della cauzione.

**Entgelt für die
Konzession
corrispettivo di
concessione**

Das Entgelt für die Konzession zu Wohnzwecken entspricht dem geltenden Mietzins für Wohnungen des Instituts für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol. Dabei gilt, dass dieses Entgelt zwischen 10 und 25% der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit des Wohnungsempfängers beträgt.

Jedenfalls aber wird das Entgelt im Mindestbetrag von 50 Euro angewendet, so wie dies zuletzt mit Dekret des Landeshauptmanns vom 21. September 2018, Nr. 25 festgesetzt ist. Allfällige Änderungen dieser Bestimmung werden unmittelbar angewendet.

Die Berechnung der Konzessionsgebühr wird jährlich auf Grund der Erklärungen, die der Konzessionsnehmer angibt, berechnet. Die Berechnung hat folglich nur Gültigkeit für das jeweilige Kalenderjahr.

Die Konzessionsgebühr ist auch bei Abwesenheit des jeweiligen Wohnungsbenützers zu entrichten.

Die Erklärung wird mittels des von der Verwaltung vorbereiteten Formblattes abgegeben.

Il corrispettivo di concessione corrisponde al canone per gli alloggi dell'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia di Bolzano. A tal fine viene stabilito che detto corrispettivo corrisponde ad un importo compreso tra il 10 ed il 25% della capacità economica dell'assegnatario stesso.

In ogni caso sarà applicato un corrispettivo in misura minima di 50 Euro, come per ultimo stabilito dal decreto del presidente della Giunta provinciale. Eventuali modifiche di detto decreto troveranno immediata applicazione.

Il corrispettivo di concessione è calcolato in base alla dichiarazione resa annualmente dall'assegnatario. Il calcolo ha dunque validità solo per il rispettivo anno solare.

Il corrispettivo di concessione dovrà essere versato anche in caso di assenza di chi ne ha il godimento.

La dichiarazione viene presentata su un modulo predisposto dall'Amministrazione.

**Betriebskostenaufteilung
suddivisione dei**

Die Wohnungen werden in Form einer Kondominiumsgemeinschaft geführt. Die Verwaltung erstellt dazu eine

L'Amministrazione comunale gestisce gli alloggi applicando il sistema condominiale. A tal fine predispose il

costi d'esercizio

Hausordnung, die vom Verwaltungsrat genehmigt wird. Sie teilt die Betriebsspesen im Verhältnis zur Größe der Wohnung (oder je nach Verbrauch, sofern separate Zähler installiert sind) auf. Jedenfalls werden Betriebsspesen, die direkt den einzelnen Wohnungsempfängern zugeordnet werden können oder von diesen direkt getragen werden müssen, nicht über die Kondominiumsabrechnung abgewickelt.

regolamento condominiale che viene approvato dal Consiglio d'Amministrazione. Ripartisce le spese in ragione della superficie dell'alloggio (o del consumo effettivo rilevato dai contatori eventualmente installati). Rimane salvo che ogni tipo di spesa viva che possa essere attribuito ad un singolo assegnatario o che dev'essere sostenuto direttamente dall'assegnatario non sarà gestita tramite l'amministrazione condominiale.

Austritt Ritiro

Der Wohnungsempfänger kann das Konzessionsabkommen jederzeit, unter Einhaltung einer zweimonatigen Frist, zum darauf folgenden Monatsende, schriftlich kündigen.

L'assegnatario ha la facoltà di recedere in qualsiasi momento dal contratto di concessione, dandone avviso per iscritto almeno due mesi prima della fine del mese in cui il recesso deve avere esecuzione.

Bei einer Aufnahme des Wohnungsempfängers in ein Heim gilt der Vertrag als mit dem ersten Tag des auf die Heimaufnahme folgenden Monats gekündigt.

Nel caso di un ricovero dell'assegnatario in una struttura residenziale, il contratto s'intende sciolto al primo giorno del mese successivo al ricovero.

Widerruf Revoca

Der Verantwortliche für das Verfahren verfügt mit eigener Verwaltungsakte den Widerruf des Konzessionsabkommens falls der Wohnungsempfänger:

Il responsabile del procedimento con proprio atto amministrativo dispone la revoca del contratto di concessione qualora l'assegnatario:

- a) die Wohnung ganz oder teilweise Dritten abgetreten hat oder Dritte darin aufgenommen hat
- b) Eigentümer, Frucht- Nutznießer oder Inhaber eines Wohnrechtes einer dem Wohnungsempfänger angemessenen Wohnung wird
- c) grob und wiederholt gegen die Hausordnung verstößt oder verantwortlich für wiederholte Streitigkeiten, Auseinandersetzungen, Zwietracht mit anderen Wohnungsempfängern ist und ein unsoziales Benehmen an den Tag legt
- d) die Wohnung für den Zeitraum von mehr als zwei Monaten nicht ständig und regelmäßig bewohnt, ausgenommen wegen wichtiger Begründungen
- e) die zugewiesene Wohnung nicht mehr selbstständig führen kann, nicht mehr angemessen in hygienisch

- a) cede in parte o completamente l'alloggio a terzi ovvero abbia dato alloggio a terzi.
- b) diviene proprietario, usuario, usufruttuario o titolare di un diritto d'abitazione di un alloggio a loro adeguato
- c) compia gravi e ripetute infrazioni al regolamento condominiale o sia responsabile di frequenti litigi, discordie e discussioni con gli altri conduttori e rivela un atteggiamento non consono al tessuto sociale;
- d) non utilizza l'abitazione per un periodo maggiore di due mesi, tranne per cause giustificate
- e) non sia più capace a gestire l'alloggio assegnato in autonomia, non tiene l'alloggio in regolari condizioni igieniche neppure l'intervento del servizio assistenza domiciliare riesca a garantire l'autonomia dell'assegnatario,
- f) in caso di ritardo del pagamento del corrispettivo per

ordnungsgemäßem Zustand halten noch der Einsatz des Hauspflegedienstes die Selbständigkeit des Wohnungsempfängers gewährleisten kann;

- f) im Falle von Zahlungsrückständen des Entgeltes für die Konzession von drei Monaten
- g) falls festgestellt wird, dass die Zuweisung der Wohnung unter Vorgabe von falschen Tatsachen erlangt wurde.

la concessione di tre mesi
g) qualora si accerti che l'assegnazione dell'alloggio sia stata conseguita sulla base di informazioni false.

Rechte und Haftung Diritti dell'ospite

Für eventuelle Schäden an Personen oder Sachen, die durch den Wohnungsbenutzer verursacht werden, haftet der Wohnungsbenutzer.

L'assegnatario risponde di eventuali danni da lui cagionati a persone o cose.

Rechte des Kunden Diritti del cliente

Hausrecht
Der Wohnungsnutzer kann bestimmen, wer seine Wohnung betreten darf.

Diritti di domicilio
L'assegnatario può determinare chi è autorizzato ad entrare nel suo appartamento.

Besuchsrecht
Der Wohnungsnutzer darf in seiner Wohnung Besuche empfangen. Die Besucher müssen jedoch die geltende Hausordnung respektieren.

Visitazione
L'assegnatario può ricevere visite nel suo appartamento. Tuttavia, i visitatori devono rispettare le regole della casa applicabili.

Beseitigung von Mängeln
Der Wohnungsnutzer hat das Recht auf Beseitigung von Mängeln. Dies bedeutet, dass der Besitzer verpflichtet ist, Mängel zu beheben, die die Wohnbarkeit der Wohnung beeinträchtigen.

Eliminazione dei difetti
L'assegnatario ha il diritto che i difetti vengono eliminati. Ciò significa che il proprietario è obbligato a rimediare ai difetti che pregiudicano l'abitabilità dell'appartamento.

Rückzahlung der Kautions
Der Wohnungsnutzer hat das Recht, die geleistete Kautions nach Beendigung des Konzessionsverhältnisses zurückzubekommen.

Rimborso della caparra
L'assegnatario ha diritto alla restituzione della caparra versata dopo la cessazione del rapporto di concessione.

Pflichten des Kunden Doveri del cliente

Der Wohnungsempfänger hat die Pflicht, die ihm zugewiesene Wohnung zu pflegen, ordnungsgemäß und regelmäßig sauber zu halten. Er sorgt für die ordentlichen Instandhaltungskosten der Wohnung gemäß Art. 1576 und 1609 des BGB sowie für die von ihm im Gebäude verursachten Schäden.

L'assegnatario dell'abitazione ha l'obbligo di tenere in ordine e curare il proprio alloggio, di provvedere alla pulizia ordinata e regolare. Provvede alle spese dell'ordinaria manutenzione del proprio alloggio ai sensi degli artt. 1576 e 1609 del Codice Civile e risponde dei danni da lui provocati.

Die Verwaltung kann jederzeit den Zustand der zugewiesenen Wohnung überprüfen, muss aber vorher mitteilen, wann und wie sie dies zu tun beabsichtigt.

L'Amministrazione può in qualsiasi momento, previa tempestiva comunicazione di tempi e modalità, verificare lo stato dell'immobile assegnato.

Wird bei der Besichtigung festgestellt, dass die Wohnung in einem

Qualora nell'ispezione si accerti che l'alloggio viene tenuto in uno stato

ungepflegten Zustand gehalten wird, so dass kleinere Wartungsarbeiten und/oder eine Reinigung der Wohnung erforderlich sind, und nimmt diese der Wohnungsempfänger innerhalb des gesetzten Termins nicht vor, lässt die Verwaltung dies durchführen und lastet die diesbezüglichen Kosten dem Wohnungsempfänger an.

Der Wohnungsempfänger muss sich gewissenhaft an die allgemeine Hausordnung halten.

Der Wohnungsempfänger hat die Wohnung in dem Zustand zu verlassen, in dem er sie zum Zeitpunkt der Zuweisung vorgefunden hat, ausgenommen die natürliche Abnutzung.

trascurato, che rende necessari piccoli interventi di manutenzione e/o una pulizia dell'abitazione, e qualora l'assegnatario dell'abitazione non provveda entro il termine all'uopo fissato, l'Amministrazione procede d'ufficio ed addebita le relative spese all'assegnatario dell'abitazione

L'assegnatario dell'abitazione deve attenersi scrupolosamente al regolamento generale della casa

L'assegnatario deve lasciare l'alloggio nello stesso stato in cui l'ha trovato all'atto della assegnazione salvo il logorio.